



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по развитие

2010/0816(NLE)

1.7.2010

## СТАНОВИЩЕ

на комисията по развитие

на вниманието на комисията по външни работи

относно предложението за решение на Съвета за определяне на организацията и функционирането на Европейската служба за външна дейност  
(08029/2010 – С7-0090/2010 – 2010/0816(NLE))

Докладчик по становище: Filip Kaczmarek

PA\_Legam

## КРАТКА ОБОСНОВКА

Докладчикът по становище приветства резултатите, постигнати от неофициалния екип на Парламента по преговорите по време на неофициалните четиристранни разговори с върховния представител, Съвета и Комисията.

Докато предложението на върховния представител от 25 март и политическото споразумение, постигнато от Съвета през април, предвиждаха сътрудничеството за развитие на Съюза (различно от националното сътрудничество за развитие на всяка отделна държава-членка) да се интегрира в ЕСВД, а дори и да бъде погълнато от ЕСВД, новото предложение, изготвено в резултат на разговорите между четирите страни, възвръща по-голямата част от отговорностите за сътрудничеството за развитие на Съюза отново на Комисията под пряката отговорност на съответния член на Комисията, както е предвидено в Договора от Лисабон. Запазва се също така единството на политиката на Съюза в областта на сътрудничеството за развитие, предложено вече в първоначалното проектопредложение на върховния представител, като отговорна за изготвянето на програма за двата основни инструмента за финансиране (ИСП и ЕФР) остава същата административна служба.

Практиката обаче е по-важна от теорията. Дали ще бъде възможност да се запази и укрепи спецификата на политиката за развитие на Съюза като автономна политическа област на външната дейност на Съюза, преследваща специфични цели, и дали ще бъде възможно да бъде спазено изискването на Договора за последователност на политиката за развитие, ще зависи от това, как ще се развият на практика отношенията между върховния представител, Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) под ръководството на върховния представител и службите на Комисията под ръководството на отговарящия за политиката на развитие член на Комисията, както в седалището в Брюксел, така и в делегациите на Съюза.

Докладчикът счита, че задача на Парламента е да осигури включването в решението на Съвета на максимален брой гаранции за запазване на спецификата на политиката на Съюза за развитие под ръководството и отговорността на члена на Комисията, отговарящ за политиката на развитие. Във връзка с това той съжалява, че текстът на член 8 все още е неясен и двусмислен по отношение на редица аспекти на отношенията между върховния представител и члена на Комисията, отговарящ за политиката на развитие, между Европейската служба за външна дейност и службите на Комисията, както и между члена на Комисията, отговарящ за политиката на развитие, и Европейската служба за външна дейност.

Докладчикът остава с убеждението, че ако по време на подготовката за неофициалните четиристранни разговори съществуваша по-тесни контакти между преговарящите от името на Парламента и комисията по развитие, щеше да бъде възможно позицията на Парламента по отношение на мястото на политиката за развитие в институционалната архитектура да бъде защитена по-убедително.

## ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по развитие приканва водещата комисия по външни работи да включи в доклада си следните изменения:

### Изменение 1

#### Предложение за решение Съображение 3 а (ново)

*Текст, предложен от върховния  
представител*

*Изменение*

***(3а) В своя принос към програмите на ЕС за външно сътрудничество ЕСВД следва да се стреми да гарантира, че тези програми отговарят на целите на външната дейност, съгласно посоченото в член 21 от Договора за ЕС, по-специално параграф 2, буква г) от него, и зачитат целите на политиката на ЕС за развитие в съответствие с член 208 от ДФЕС, както и изискването Съюзът да взема предвид целите на сътрудничеството за развитие при изпълнението на политиките, които биха могли да засегнат развиващите се страни, съдържащо се също в член 208 от ДФЕС. В този контекст ЕСВД следва също така да подпомага изпълнението на целите на Европейския консенсус за развитие и Европейския консенсус за хуманитарната помощ.***

#### *Обосновка*

*В постигнатото от Съвета политическо споразумение от 26 април това ново съображение споменава само целите на член 208 от ДФЕС. Важно е също така да се спомене изискването на Договора за последователност на политиките за развитие: това ще осигури надлежното зачитане на спецификата на политиката за развитие на Съюза. Трябва да се отбележи, че сътрудничеството за развитие е единствената област на политиката в сферата на външната дейност, която е изрично защитена от Договора. Това следва да е отразено ясно в текста на решението на Съвета.*

Не е достатъчно обаче това изискване на Договора да се спомене в съображение, то следва да бъде включено и в правно обвързващата част на решението.

## Изменение 2

### Предложение за решение

#### Член -1 (нов)

*Текст, предложен от върховния представител*

*Изменение*

#### **Член -1**

#### **Определение**

**За целите на настоящото решение се прилага следното определение:  
– „дипломатическа служба“ означава всяка служба на държава-членка, която се занимава с който и да е аспект от външната дейност на тази държава-членка, в това число политиката ѝ в областта на търговията, отбраната и сигурността, развитието, опазването на околната среда и други.**

#### *Обосновка*

*В работните групи относно ЕСВД беше постигнато споразумение по отношение на създаване на възможност за длъжностни лица на държавите-членки, работещи в областта на развитието, околната среда и други политически области, попадащи в обхвата на ЕСВД, да работят в тази служба. Тъй като в много държави-членки длъжностните лица, работещи в други сфери на външната дейност, остават извън тяхната „дипломатическа служба“, е необходимо да се разшири обсега на понятието „дипломатическа служба“.*

## Изменение 3

### Предложение за решение

#### Член 3 - параграф 1

*Текст, предложен от върховния представител*

*Изменение*

1. ЕСВД сътрудничи с генералния секретариат на Съвета, службите на Комисията **и дипломатическите**

1. ЕСВД **подкрепя и** сътрудничи с **дипломатическите служби на държавите-членки, както и с**

*служби на държавите-членки*, за да осигури съгласуваност както между различните области на външната дейност на Съюза, така и между тези области и другите политики на Съюза.

генералния секретариат на Съвета *и* службите на Комисията, за да осигури съгласуваност както между различните области на външната дейност на Съюза, така и между тези области и другите политики на Съюза, *а също така и тяхната съгласуваност със специфичните цели на политиката за развитие на Съюза и задължението му съгласно член 208 от ДФЕС да взема предвид тези цели при осъществяване на политиките, които биха могли да засегнат развиващите се страни.*

#### *Обосновка*

*Необходимостта да се запазят спецификата и конкретните цели на политиката на Съюза в областта на сътрудничеството за развитие, както е посочено в Договора, трябва също така и преди всичко да бъде спомената в правно обвързващата част на Решението. Вж. също така обосновката към изменение 1.*

#### **Изменение 4**

##### **Предложение за решение Член 8 - параграф 1**

*Текст, предложен от върховния представител*

*Изменение*

**1. В рамките на управлението на програми за външно сътрудничество на ЕС, които остават под отговорността на Комисията, върховният представител и ЕСВД допринасят за програмния и управленския цикъл на следните географски и тематични инструменти, въз основа на политическите цели, изложени в посочените инструменти:**

- Инструмента за сътрудничество за развитие,**
- Европейския фонд за развитие,**
- Европейския инструмент за демокрация и права на човека,**
- Европейския инструмент за**

**1. Планирането, изготвянето на програми, управлението и изпълнението на оперативните разходи по финансовите инструменти за външна дейност на ЕС, попадат под отговорността на Комисията.**

*съседство и партньорство,  
- Инструмента за сътрудничество с  
индустриализираните страни,  
- Инструментът за сътрудничество в  
областта на ядрената безопасност.*

## **Изменение 5**

### **Предложение за решение Член 8 - параграф 1 а (нов)**

*Текст, предложен от върховния  
представител*

*Изменение*

*1а. Върховният представител осигурява координация и подпомага Съвета и Комисията за осигуряване на съгласуваност както между различните области на външната дейност на Съюза, така и между тези области и другите политики на Съюза.*

*ЕСВД допринася за програмния и управленския цикъл на следните географски и тематични инструменти въз основа на целите на политиката, изложени във всеки един от тези инструменти:*

*– Европейския инструмент за демокрация и права на човека,  
– Европейския инструмент за съседство и партньорство,  
– Инструмента за сътрудничество с индустриализираните страни,  
– Инструмента за сътрудничество в областта на ядрената безопасност,  
– Инструмента за стабилност по отношение на помощта, предвидена в член 4 от Регламент (ЕО) № 1717/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за установяване на Инструмент за стабилност<sup>1</sup>.*

---

<sup>1</sup> *ОВ L 327, 24.11.2006, стр. 1.*

## Обосновка

Не е необходимо в този параграф да се споменават ИСП и ЕФР, тъй като те са обхванати от специалните разпоредби в параграф 4 на настоящия член.

### Изменение 6

#### Предложение за решение Член 8 - параграф 2

*Текст, предложен от върховния представител*

2. В съответствие с член 3 през целия цикъл на изготвянето на програми за **тези инструменти**, както и на тяхното планиране и изпълнение, върховният представител и ЕСВД работят съвместно със съответните членове и служби на Комисията. Всички предложения за решение ще бъдат изготвени посредством процедурите на Комисията и ще бъдат представени на Комисията с оглед вземане на решение.

*Изменение*

2. В съответствие с член 3 през целия цикъл на изготвянето на програми за **инструментите, изброени по-горе в параграф 1а**, както и на тяхното планиране и изпълнение, върховният представител и ЕСВД работят съвместно със съответните членове и служби на Комисията. Всички предложения за **решения** ще бъдат изготвени посредством процедурите на Комисията и ще бъдат представени на Комисията с оглед вземане на решение.

### Изменение 7

#### Предложение за решение Член 8 - параграф 3 - уводна част

*Текст, предложен от върховния представител*

3. ЕСВД по-специално ще носи отговорност за изготвянето на следните решения на Комисията относно стратегическите многогодишни мерки в рамки на програмния цикъл:

*Изменение*

3. **По отношение на инструментите, изброени по-горе в параграф 1а**, ЕСВД по-специално ще носи отговорност за изготвянето на следните решения на Комисията относно стратегическите многогодишни мерки в рамки на програмния цикъл:



## Изменение 8

### Предложение за решение Член 8 - параграф 4

*Текст, предложен от върховния представител*

4. По отношение на Европейския фонд за развитие и Инструмента за сътрудничество за развитие всички предложения, **включително предложенията** за промени в основните законодателни актове и **програшни документи, посочени в параграф 3 по-горе, се изготвят от** съответните служби в ЕСВД и в Комисията **под прекия надзор и ръководство на члена на Комисията, отговарящ за политиката за развитие, след което се представят съвместно с върховния представител** за решение от страна на Комисията.

*Изменение*

4. По отношение на Европейския фонд за развитие и Инструмента за сътрудничество за развитие **членът на Комисията, отговарящ за развитието, изготвя и формулира** всички предложения за промени в основните законодателни актове и **ги внася за решение от страна на Комисията.**

**Членът на Комисията, отговарящ за развитието, подпомаган** от съответните служби в ЕСВД и в Комисията, **работещи под негово ръководство, изготвя и формулира** предложения за планирането, изготвянето на програми, управлението и изпълнението на финансовата помощ и **ги внася** за решение от страна на Комисията. **В хода на този процес членът на Комисията, отговарящ за развитието, работи в тясно сътрудничество с върховния представител.**

**Върховният представител съдейства на Съвета и Комисията при осигуряване на съгласуваността между различните области на външната дейност на Съюза, както и между тези области и другите политики на Съюза, и се грижи за това, Съюзът да взема предвид целите на сътрудничеството за развитие при осъществяване на политиките, които биха могли да**

*засегнат развиващите се страни.*

*Обосновка*

*Вж. съобщение за пресата на Председателския съвет от 10 юни. „Считаме, че съответният член на Комисията следва да е лицето, отговарящо за формулиране на политиката за развитие и за изготвяне на програма за финансова помощ в тази област. Това обаче трябва да се извършва съобразно с отговорността на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност по отношение на общата политическа координация на външната дейност на ЕС.“*

## **Изменение 9**

### **Предложение за решение**

#### **Член 8 - параграф 6**

*Текст, предложен от върховния представител*

*Изменение*

***6. Тематичните програми се изготвят от съответната служба на Комисията под ръководството на члена на Комисията, отговарящ за развитието, и се представят на Колегиума със съгласието на върховния представител и други компетентни членове на Комисията.***

***заличава се***

*Обосновка*

*С предложения текст на параграф 4 отпада необходимостта от определяне на конкретни условия за тематичните програми в рамките на ИСР.*

**РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ**

<b>Дата на приемане</b>	1.7.2010 г.
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 14 -: 0 0: 0
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Thijs Berman, Corina Crețu, Leonidas Donskis, Enrique Guerrero Salom, Filip Kaczmarek, Norbert Neuser, Ivo Vajgl, Anna Záborská
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Kriton Arsenis, Santiago Fisas Ayxela, Martin Kastler, Cristian Dan Preda, Judith Sargentini, Bart Staes